

English

Français

English

Reference 5204

Caliber CHR 29-535 PS Q



*Split-seconds chronograph
with perpetual calendar.*

The Reference 5204 Grand Complication wristwatch is the first Patek Philippe split-seconds chronograph with a perpetual calendar featuring a movement developed and crafted in its entirety in the manufacture's ateliers. The classic architecture of the manually wound caliber CHR 29-535 PS Q movement incorporates a horizontal clutch and two column wheels. It is endowed with numerous technical advances and the basic caliber alone features six patented innovations. The split-seconds mechanism was largely redesigned and optimized with two

decisive refinements: a new isolator system for the split-seconds lever and a patented mechanism that assure the nearly perfect congruence of the chronograph and split-seconds hands. Many further innovations boost its rate accuracy, performance, and long-term reliability. Despite its 182 parts, the perpetual calendar module has a height of merely 1.65 mm, demonstrating the peerless competence of Patek Philippe in the domain of grand complications and exceptional timepieces.

Indications, functions, and settings



DISPLAYS AND FUNCTIONS

- 1- DAY OF WEEK
- 2- MONTH
- 3- YEAR (4 = LEAP YEAR)
- 4- MOON PHASE DISPLAY
- 5- DAY/NIGHT INDICATOR
- 6- 30-MINUTE COUNTER
- 7- WINDING POSITION
- 8- HANDSETTING POSITION
- 9- SUBSIDIARY SECOND
- 10- CHRONOGRAPH START/STOP PUSHER
- 11- CHRONOGRAPH RESET PUSHER
- 12- DATE
- 13- SPLIT-SECONDS PUSHER

SETTINGS

- A- PUSH PIECE FOR DAY CORRECTIONS (1)
- B- PUSH PIECE FOR DATE CORRECTIONS (12)
- C- PUSH PIECE FOR MONTH CORRECTIONS (2)
- D- PUSH PIECE FOR MOON PHASE CORRECTIONS (3)

Instructions

WINDING CROWN

The winding crown is used to wind the watch (position 1) and to set the time (position 2).

WINDING

Your watch has a manually wound movement which when fully wound has a power reserve of at least 55 hours. The power reserve may be affected if the chronograph functions are used frequently. We recommend that you wind your watch each day at about the same time, preferably in the morning (about 25 clockwise turns of the crown).

Caution: We advise you to wind the watch before you put it on. This way, you can avoid lateral pressure on the winding stem, which in the course of the years could damage the stem tube. Turn the crown gently and uniformly, and stop as soon as you feel resistance: excessively vigorous winding could damage the movement.

SETTING THE TIME

To set the time, gently pull out the crown and move the hands in either direction. Once you have set the correct time, push the crown home again. The day/night indicator at 7:30 allows you to verify whether the time displayed by your watch is between 6 am and 6 pm (white) or between 6 pm and 6 am (blue). If you advance the hands beyond midnight, all calendar displays will switch to the next day as well. We advise against moving the hands beyond midnight in the counterclockwise direction because this would desynchronize the calendar mechanism. However, this will not damage the movement.

Caution: *Remove the watch from your wrist to adjust the time. This way, you can avoid lateral pressure on the winding stem. Please use your fingernails to pull the crown out and turn it gently between two fingertips.*

PERPETUAL CALENDAR

The perpetual calendar indicates the day of the week, the date, and the month, automatically taking into account months with 28, 29, 30, and 31 days. It switches directly from September 30 to October 1 or from February 28 to March 1. In leap years, it indicates February 29 before switching to March 1. In addition to the date, day, and month, the watch also features a leap-year display. The moon-phase display is highly accurate: it deviates from the true lunar cycle by merely one day every 122 years. If the watch is wound daily, the perpetual calendar will not require any manual corrections before February 28, 2100; this is a secular year that by exception omits the 29th of February.

Caution: *Please do not perform any calendar or moon-phase adjustments between 5:30 pm and 2 am. To make sure your corrections do not interfere with any switching actions, set the watch to 6 am and observe the color of the day/night indicator (must be white).*

Should your watch have stopped running, please make sure you wind it before any settings or corrections.

To actuate the correction push pieces, use only the stylus that was delivered with your watch. The use of any other tool could damage your timepiece. Make sure you press the push pieces all the way in with the stylus, and then gently release them.

The adjustments and corrections must be performed in the order described below.

1. CORRECTION OF LEAP-YEAR CYCLE AND MONTH

To simultaneously correct these two displays, actuate the push piece between 12 and 1 o'clock as often as necessary to display the current year (4 = leap year; 1 = 1st year after leap year; 2 = 2nd year after leap year; 3 = 3rd year after leap year) and the current month. Visit www.patek.com to find the current leap-year cycle.

2. CORRECTION OF DATE

To set the date, actuate the correction push piece between 11 and 12 o'clock as many times as needed to display the current date.

3. CORRECTION OF DAY OF WEEK

To set the day of the week, actuate the correction push piece between 10 and 11 o'clock as many times as needed to display the current day.

4. SETTING / CORRECTING THE MOON PHASE

Each time you press the push piece between 6 and 7 o'clock, the moon-phase display will advance by one day. Advance the lunar disk until the full moon appears in the aperture. Consult an almanac or visit www.patek.com to see the date of the last full moon. To set the correct moon phase, press the push piece as many times as days have elapsed since the last full moon (including the day of the correction).



SPLIT-SECONDS CHRONOGRAPH

The two seconds hands are started and stopped by consecutively pressing the button at 2 o'clock.

To read a lap time without stopping the chronograph, press the button in the crown (split-seconds button); this will stop the split-seconds hand only.

When you press the split-seconds button anew, the split-seconds hand will swiftly catch up with the chronograph hand again. Repeat the process to obtain further lap time readings.

We advise against running the chronograph permanently; this could cause premature wear of the mechanism.

NORMAL USE

Actuate the button **A** at 2 o'clock: This simultaneously starts the chronograph and split-seconds hands.

Actuate the button **B** in the crown: This stops the split-seconds hand.

Actuate the button **B** in the crown again: the split-seconds hand catches up with the chronograph hand.

Actuate the button **A** at 2 o'clock: This stops the chronograph.

Actuate the button **C** at 4 o'clock to set the superimposed chronograph and fly-back hands to zero (reset).

Caution: Do not reset before the chronograph and split-seconds hands are superposed. Otherwise, the split-seconds hand will remain at its last lap time position.

Maintenance

CERTIFICATE OF ORIGIN

Your watch is delivered with a certificate of origin that indicates the movement and case numbers. The certificate is valid only if it is dated, signed by an Authorized Patek Philippe Retailer, and completed with your name. It guarantees the authenticity of your watch and validates your warranty privileges for a period of two years after the date of sale. The unique movement and case numbers of each watch are transcribed into the workshop journals. With this information, you may have yourself entered in the «Patek Philippe Register of Owners» and will obtain the International Patek Philippe Magazine free of charge.

PATEK PHILIPPE SEAL

As an all-encompassing hallmark of quality, the Patek Philippe Seal applies to the entire watch, including the movement, case, dial, hands, pushers, strap, and clasp as well as to all other facets that contribute to the precision and aesthetic perfection of the timepiece. It covers the technical, functional, and aesthetic factors, but also rate accuracy, dependability, and customer service quality. Additionally, it reflects the maker's know-how and all other assets needed for the development, production, and long-term maintenance of an extraordinary timekeeping instrument.

QUALITY CONTROL

The movements and completely assembled watches are subject to a series of technical tests and visual inspections to verify their rate accuracy, power reserve, reliability, water resistance, and overall appearance. After it was assembled, your manually wound watch will already have run for 14 days before leaving the workshops; it fully complies with the stringent criteria of the Patek Philippe Seal.

RATE ACCURACY

The rate accuracy of Patek Philippe watches is verified in several phases of manufacturing, both with uncased and fully cased movements. The final test is performed with a wrist motion simulator and the results must conform to the following Patek Philippe precision benchmarks:

The rate accuracy of calibers with a diameter of 20 mm or larger must range within -3 and +2 seconds per 24 hours.

The precision of a watch is determined by how accurately it keeps the time. A watch that is fast or slow is considered precise if the amount by which it is fast or slow remains constant. Such a deviation can be easily corrected. The last test of accuracy takes place on your wrist. Your temperament or the nature of your physical activities can cause slight irregularities. Fluctuations in position, temperature, or air pressure, as well as vibrations and other factors may also affect its accuracy.

If you notice that your watch exhibits such irregularities, please do not hesitate to take it to an Authorized Patek Philippe Retailer or an Authorized Service Center where no effort will be spared to assure that it is adjusted to meet your expectations.

WATER RESISTANCE

Your watch is fitted with different types of seals to protect the movement against the ingress of dust and moisture and to prevent damage if it is immersed in water. However, if your watch receives a blow to the crown or the crystal, its water resistance may be impaired. Additionally, we recommend that you prevent direct contact with water if your watch has a leather strap.

CHANGING THE CASE BACK

Your watch comes with a sapphire-crystal case back as well as with an interchangeable solid-metal back. Only qualified master watchmakers at the Patek Philippe workshops in Geneva are authorized to exchange the backs.

SERVICE

We recommend that you have your watch serviced every three to five years. For this purpose, we suggest that you bring or send your watch to an Authorized Patek Philippe Retailer or an Authorized Service Center. This gives you the assurance that your watch will be entrusted to hands of a qualified Patek Philippe watchmaker in Geneva.

The watchmaker will completely disassemble the movement and then clean and inspect all parts and lubricate them in the reassembly process. All functions of the watch will also be tested in detail and the escapement regulated if necessary. Finally, its rate accuracy will be monitored and precision-adjusted for a further period of two weeks.

The entire process may take several weeks because each watch must undergo a complete series of tests to fulfill the strict quality criteria of Patek Philippe.

If you have any questions regarding the maintenance of your watch or need the address of the Authorized Patek Philippe Service Center nearest you, contact our International Customer Service department in Geneva, or visit www.patek.com.

Specifications of the movement



CALIBER:	CHR 29-535 PS Q
DIAMETER:	32 MM
HEIGHT:	8.7 MM
NUMBER OF PARTS:	496
NUMBER OF JEWELS:	34
POWER RESERVE:	WITH THE CHRONOGRAPH DISENGAGED: MIN. 55 HOURS - MAX. 65 HOURS
BALANCE:	GYROMAX®
FREQUENCY:	28,800 SEMI-OSCILLATIONS PER HOUR (4 Hz)
BALANCE SPRING:	BREGUET
HALLMARK:	PATEK PHILIPPE SEAL

Français

Référence 5204

Calibre CHR 29-535 PS Q



*Chronographe à rattrapante
et quantième perpétuel.*

La montre-bracelet Grande Complication référence 5204 est le premier chronographe à rattrapante et quantième perpétuel Patek Philippe équipé d'un mouvement intégralement développé et fabriqué dans les ateliers de la manufacture. Doté d'une architecture classique avec remontage manuel, embrayage horizontal et deux roues à colonnes, ce calibre CHR 29-535 PS Q se démarque par de nombreuses avancées techniques, dont six innovations brevetées pour le mouvement de base. Il se distingue également par un mécanisme de rattrapante entièrement retravaillé et optimisé

grâce à deux progrès majeurs : un nouveau système d'isolateur de levier de rattrapante et un dispositif breveté assurant une superposition presque parfaite de la trotteuse de chronographe et de l'aiguille de rattrapante. Autant d'innovations au service de la précision, de la performance et de la fiabilité à long terme. Avec ses 182 pièces pour une épaisseur de 1,65 mm, le module de quantième perpétuel équipant la référence 5204 confirme également la maîtrise inégalée de Patek Philippe dans le domaine des Grandes Complications et des montres d'exception.

Indicateurs, fonctions et corrections



INDICATEURS ET FONCTIONS

- 1- JOUR
- 2- MOIS
- 3- ANNÉE (4 = ANNÉE BISSEXTILE)
- 4- PHASES DE LUNE
- 5- INDICATION JOUR/NUIT
- 6- COMPTEUR DE 30 MINUTES
- 7- REMONTAGE
- 8- MISE À L'HEURE
- 9- PETITE SECONDE PERMANENTE
- 10- POUSSOIR DE MISE EN MARCHÉ/ARRÊT DU CHRONOGRAPHE
- 11- POUSSOIR DE REMISE À ZÉRO DU CHRONOGRAPHE
- 12- DATE
- 13- POUSSOIR DE RATTRAPANTE

CORRECTIONS

- A- CORRECTION DU JOUR DE LA SEMAINE (1)
- B- CORRECTION DE LA DATE (12)
- C- CORRECTION DU MOIS (2)
- D- CORRECTION DES PHASES DE LUNE (3)

Mode d'emploi

COURONNE DE REMONTOIR

Le remontage (position 1) et la mise à l'heure (position 2) s'effectuent à l'aide de la couronne de remontoir.

REMONTAGE

Votre montre est dotée d'un mouvement à remontage manuel. Complètement remontée, elle bénéficie d'une réserve de marche de minimum 55 heures. L'utilisation intensive du chronographe est susceptible d'influencer la réserve de marche. Il est recommandé de remonter votre montre chaque jour à la même heure, de préférence le matin.

Attention: *il est préférable d'effectuer le remontage hors du poignet pour éviter les pressions latérales qui, au fil des ans, risqueraient d'endommager le tube de la couronne de remontoir. Tournez la couronne doucement et régulièrement, en arrêtant dès que vous sentez une résistance; un remontage trop énergique peut endommager le mouvement.*

MISE À L'HEURE

L'heure se règle en tirant doucement la couronne et en déplaçant les aiguilles vers l'avant ou vers l'arrière. Lorsque les aiguilles indiquent la bonne heure, poussez la couronne dans sa position initiale (contre le boîtier). L'indication jour/nuit, indexée sur l'affichage central des heures et des minutes, permet de distinguer les heures du jour et de la nuit (blanc = environ de 6 h à 18 h; noir = environ de 18 h à 6 h). Si vous passez minuit en tournant les aiguilles dans le sens horaire, toutes les indications fournies par le calendrier seront modifiées en conséquence. Il est déconseillé d'effectuer une mise à l'heure en arrière au-delà de minuit, car cela dérèglerait le quantième – sans risque toutefois d'endommager le mécanisme.

Attention: *il est préférable d'effectuer la mise à l'heure hors du poignet afin d'éviter les pressions latérales sur le tube de la couronne. Nous vous recommandons de n'utiliser que deux doigts et de faire levier avec l'ongle pour tirer la couronne.*

QUANTIÈME PERPÉTUEL

Le quantième perpétuel indique la date, le jour et le mois en tenant compte automatiquement des mois de 28, 29, 30 ou 31 jours; il passe donc directement, par exemple, du 30 septembre au 1^{er} octobre ou du 28 février des années non bissextiles au 1^{er} mars. La date, le jour et le mois sont complétés par une indication du cycle des années bissextiles ainsi qu'un affichage des phases de lune si précis qu'il lui faut 122 ans pour dévier d'un seul jour par rapport au véritable cycle lunaire. Si la montre est remontée quotidiennement, le quantième perpétuel fonctionnera sans réajustement jusqu'au 28 février de l'an 2100, année séculaire où le calendrier grégorien supprime exceptionnellement le 29 février.

Avertissement: *Évitez tout réglage du quantième ou des phases de lune à l'aide des boutons correcteurs entre 17h30 et 2h du matin. Pour avoir la certitude d'effectuer les réglages dans la bonne plage horaire, réglez votre montre juste après 6 h du matin en prenant comme repère l'indication jour/nuit (l'affichage doit être blanc).*

Si votre montre s'est arrêtée, il est impératif d'effectuer un remontage manuel avant toute correction ou manipulation.

Pour actionner les boutons correcteurs, utilisez exclusivement le crayon fourni avec la montre. Tout autre outil risque d'endommager votre garde-temps. En actionnant les boutons correcteurs, veillez à bien appuyer avec le crayon jusqu'au fond, puis à les relâcher délicatement.

Les réglages doivent être impérativement effectués dans l'ordre indiqué ci-dessous.

1. CORRECTION DU CYCLE DES ANNÉES BISSEXTILES ET DU MOIS

Pour corriger simultanément ces deux affichages, effectuez autant de pressions qu'il est nécessaire sur le correcteur situé entre 12h et 1h jusqu'à l'affichage du chiffre de l'année (4 = année bissextile, 1 = 1^{ère} année après une année bissextile, 2 = 2^e année après une année bissextile, 3 = 3^e année après une année bissextile) et du mois désirés. Pour connaître le cycle des années bissextiles, vous pouvez consulter la brochure «Leap year and full moon calendar».

2. CORRECTION DE LA DATE

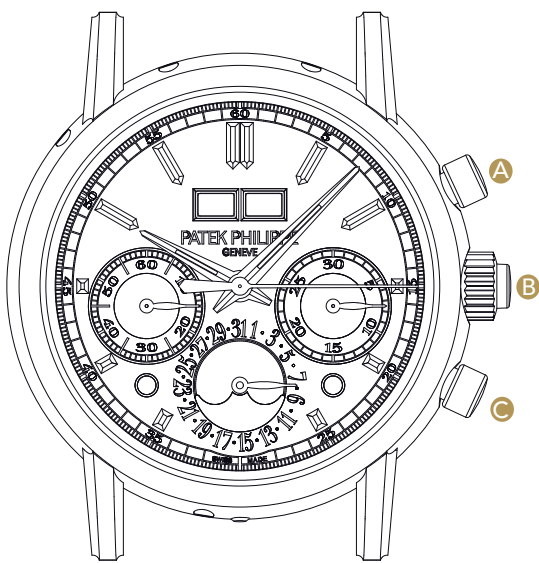
Pour corriger la date, pressez autant de fois qu'il est nécessaire sur le bouton correcteur situé entre 11h et 12h, jusqu'à l'affichage de la date désirée.

3. RÉGLAGE / CORRECTION DU JOUR

Pour corriger le jour, pressez autant de fois qu'il est nécessaire sur le bouton correcteur situé entre 10h et 11h, jusqu'à l'affichage du jour désiré.

4. CORRECTION DES PHASES DE LUNE

A chaque pression sur le bouton correcteur situé entre 6h et 7h, le disque de la lune progresse d'un jour vers une nouvelle phase. Commencez par faire avancer le disque lunaire jusqu'à ce que la lune apparaisse au centre du guichet sous sa forme pleine. Consultez ensuite la brochure «Full moon and leap year calendar», un almanach ou le site www.patek.com pour connaître la date de la dernière pleine lune. Pour positionner la lune sur sa phase exacte, pressez sur le bouton correcteur autant de fois qu'il y a de jours écoulés depuis la dernière pleine lune (y compris le jour du réglage).



CHRONOGRAPHE À RATTRAPANTE

Le départ et l'arrêt des deux aiguilles du chronographe s'activent par pressions successives sur le poussoir situé à 2h.

Si l'on veut mesurer un temps intermédiaire sans arrêter le chronographe, il suffit de presser sur le poussoir logé dans la couronne (poussoir de rattrapante). Seule l'aiguille de rattrapante s'arrête. Une seconde pression sur ce même poussoir permettra à l'aiguille de rattrapante de rattraper l'aiguille de chronographe en pleine course. Une nouvelle pression sur le poussoir de rattrapante permettra de mesurer un deuxième temps intermédiaire.

Veillez à ne pas laisser le chronographe enclenché en permanence afin d'éviter une usure prématurée du mécanisme.

UTILISATION COURANTE

Pression sur le poussoir **A** situé à 2h: enclenchement de l'aiguille de chronographe et de l'aiguille de rattrapante.

Pression sur le poussoir **B** logé dans la couronne: arrêt de l'aiguille de rattrapante.

Deuxième pression sur le poussoir **B** logé dans la couronne: superposition de l'aiguille de rattrapante et de l'aiguille de chronographe.

Pression sur le poussoir **A** situé à 2h: arrêt du chronographe.

Pression sur le poussoir **C** situé à 4h: remise à zéro de l'aiguille de chronographe et de l'aiguille de rattrapante.

Attention: il est recommandé d'éviter toute remise à zéro lorsque l'aiguille de rattrapante n'est pas superposée à celle de chronographe. Dans un tel cas, l'aiguille de rattrapante resterait dans sa position de temps intermédiaire. Il vous faudra alors appuyer sur le poussoir **C** situé à 4h pour la remettre à zéro.

Entretien

CERTIFICAT D'ORIGINE

Votre montre Patek Philippe est accompagnée d'un certificat d'origine mentionnant notamment ses numéros de mouvement et de boîtier. Ce document doit être dûment daté et signé par le détaillant agréé Patek Philippe et obligatoirement complété à votre nom. Il atteste l'authenticité de votre garde-temps et fait office de garantie internationale, valable deux ans à partir de la date d'achat. Les numéros individuels de boîtier et de mouvement de chaque montre sont archivés dans les «livres d'établissement» de la manufacture. En indiquant ces informations, vous pouvez vous inscrire dans le «registre des propriétaires Patek Philippe» afin de recevoir à titre gracieux le Magazine International Patek Philippe.

POINÇON PATEK PHILIPPE

Label de qualité globale, le Poinçon Patek Philippe s'applique à l'ensemble de la montre finie, en incluant le mouvement, le boîtier, le cadran, les aiguilles, les poussoirs, les bracelets et les fermoirs, ainsi que tous les autres éléments concourant à la bonne marche ou à la perfection extérieure d'un garde-temps. Couvrant à la fois les aspects techniques, fonctionnels et esthétiques, il ne met pas seulement en valeur la bienfaisance de la montre, mais aussi sa précision et sa fiabilité, ainsi que la

qualité du service. Il intègre par là même tous les savoir-faire et signes distinctifs liés à la conception, à la fabrication et à l'entretien à long terme d'un garde-temps d'exception.

CONTRÔLES

Les mouvements et les montres finies sont soumis à une série de tests techniques et esthétiques portant notamment sur la précision, la vitesse de remontage, la réserve de marche, la fiabilité, l'étanchéité et l'aspect extérieur. Votre montre à remontage manuel, une fois assemblée, a fonctionné en moyenne 14 jours avant de quitter la manufacture et elle remplit parfaitement les exigences ultrarigoureuses du Poinçon Patek Philippe.

PRÉCISION

La précision de marche des montres Patek Philippe est contrôlée à plusieurs étapes de la production, sur les mouvements seuls, puis emboîtés. Le contrôle final se déroule sur un simulateur de porter et il doit répondre aux normes de précision Patek Philippe suivantes:

Pour les calibres dont le diamètre est supérieur ou égal à 20 mm, la précision de marche doit être comprise dans la plage de $[-3; +2]$ s/24 h.

La précision d'une montre se mesure à sa régularité. Un mouvement qui avance ou retarde est exact si cette avance ou ce retard journalier est constant. Cet écart peut être aisément corrigé. Le dernier test que devra subir votre montre sera celui de son fonctionnement à votre poignet. La nature de votre tempérament ou de vos activités peut être la cause de légères irrégularités. De même, les variations de position, de température ou de pression, les vibrations et bien d'autres facteurs peuvent affecter la précision.

Si vous deviez constater un tel dérèglement, n'hésitez pas à déposer votre montre chez un détaillant agréé Patek Philippe ou un centre de service agréé, qui prendra les mesures nécessaires pour régler votre garde-temps selon vos exigences.

ÉTANCHÉITÉ

Votre montre est dotée de joints et fermetures conçus pour protéger le mouvement de la poussière, de l'humidité et de tout risque de détérioration en cas d'immersion. Un choc sur la couronne ou sur la glace risque toutefois d'en affecter l'étanchéité.

Nous vous suggérons par ailleurs d'éviter qu'elle n'entre en contact avec l'eau si elle est munie d'un bracelet en cuir.

CHANGEMENT DE FOND

Votre montre a été livrée avec un fond en verre saphir et un fond plein interchangeables. Seul un maître horloger qualifié chez Patek Philippe à Genève peut procéder au changement de fond.

RÉVISION

Nous vous recommandons de faire réviser votre montre au moins une fois tous les trois à cinq ans. Il vous suffit pour cela de la remettre à un détaillant ou un centre de service agréé Patek Philippe, lequel se chargera de l'envoyer à la manufacture. Vous aurez ainsi l'assurance qu'elle sera confiée à un maître horloger qualifié chez Patek Philippe, à Genève.

L'horloger démontera complètement le mouvement, nettoiera tous ses composants, le vérifiera et le lubrifiera lors du remontage. Après avoir testé son bon fonctionnement et procédé, si nécessaire, au réglage de l'échappement, il gardera encore la montre au moins deux semaines supplémentaires afin de régler la marche.

L'ensemble du service peut prendre plusieurs semaines – le temps nécessaire pour réaliser tous les tests et contrôles permettant de répondre aux normes de qualité Patek Philippe.

Pour toute question concernant l'entretien de votre montre, ou pour obtenir l'adresse du centre de service agréé Patek Philippe le plus proche, veuillez contacter notre Service Clients International, à Genève, ou consulter notre site Internet www.patek.com.

Caractéristiques du mouvement



CALIBRE:	CHR 29-535 PS Q
DIAMÈTRE:	32 MM
HAUTEUR:	8,7 MM
NOMBRE DE COMPOSANTS:	496
NOMBRE DE RUBIS:	34
RÉSERVE DE MARCHE:	AVEC LE CHRONOGAPHE NON ENCLENCHÉ: MIN. 55 HEURES - MAX. 65 HEURES
BALANCIER:	GYROMAX®
FRÉQUENCE:	28 800 ALTERNANCES PAR HEURE (4 HZ)
SPIRAL:	BREGUET
SIGNE DISTINCTIF:	POINÇON PATEK PHILIPPE